

# Agreement on provision of student internships

## I. Contracting parties

Company: INRA  
Seat: Rue de l'Université 147, PARIS CEDEX 07, 75338 France

Contact address : 228 Route de l'aérodrome CS 40509 Domaine St Paul- Site  
Agroparc 84914 AVIGNON Cedex 9  
For the ISA Unit based in Sophia.

Represented: Yves FOLL, Directeur des Services d'Appui and/or Michel  
BARITEAU, Président de Centre.

(Hereinafter Provider)

a

Company: Masarykova univerzita - Přírodovědecká fakulta  
Seat: Žerotínovo nám. 9, 601 77 Brno, Czech Republic  
Contact address: Přírodovědecká fakulta, Kotlářská 2, 611 37 Brno  
Represented: doc. RNDr. Jaromír Leichmann, Dr., dean  
ID: 00216224  
Tax ID: CZ00216224  
Bank connection: Komerční banka a s., pobočka Brno - město  
Account number: 85636621/0100

(Hereinafter Client)

Mutually agreed:

## II. Subject matter

- 1) The Client got funds from the Ministry of Education, Youth and Sports to implement the project named BIOCHEMNET. In this project, collaboration between INRA and the Client is stated: INRA will train students in the domain of Plant defense mechanisms: the case of tomato, during their internships.
- 2) Subject matter of this contract is to define the conditions for cooperation between the Parties to host students during their internship on the workplaces of the Provider, according to the schedule of the internship (Annex 1 of this agreement), that states number of weeks of internship per student and the period, in which the internship of individual students is realized.

## III.

## **Duration of contract**

Duration of this agreement is from 1.3.2013 to 30.6.2014

## **IV.**

### **Price and payment conditions**

- 1) Client is obliged to pay the prize for the realization of the student internship on the workplaces of the Provider, specified in Annex 1 of this agreement. Payment will be done after the realization of student internship or during the realisation (typically 1x per 3 months) according to the schedule, on the basis of the invoice. Certificates of completion or progress of internship and student assessment (annex 2 of this agreement) shall be accompanied with the invoice. Due date of payment will be 15 days from the date of issue of the invoice. Provider will send the invoice by mail in paper form and by e-mail by electronic form to the e-mail address tomas.stary@mail.muni.cz (Tomáš Starý, Project manager) and nikolav@sci.muni.cz (Nikola Vašíčková, project economist).
- 2) The price is defined per month and the amount is used to participate to the internship expenses approximately in 30% for material, 60% salary for scientists and 10% for administrative .

Said sum shall be transferred on the account of:

Code Banque : 10071 Code Guichet : 84000 N°de compte : 00001002444 Clé RIB : 47

Domiciliation : TPAVIGNON

Titulaire du Compte : INRA AGENT COMPTABLE  
DOMAINE ST PAUL  
SITE AGROPARC  
84914 AVIGNON CEDEX 09

IBAN (International Bank Account Number): FR76 1007 1840 0000 0010 0244 447

BIC (bank Identifier Code) – BDFEFRPPXXX

- 3) In the case of default in payment, client is obliged to pay the penalty of 0.05 % of the unpaid amount per each day of default.

## **V.**

### **Mutual obligations**

- 1) Client is obliged to inform the Provider about the accurate date of the start of internship and accurate duration of the internship. Client will provide personal data of the student, his/her name and surname, e-mail address and phone number. These data will be sent on the e-mail address of the Provider (michel.ponchet@sophia.inra.fr). Provider is obliged to confirm date of start and the duration of internship, no later than 48 hours after reception of

the data from the client. If the Provider is not capable to realize the internship in the required date, both sides will promptly come to an agreement on the alternative date of the start of the internship. In case, that student is not capable to observe the date of internship, because of illness, injury or other serious reason, Provider will promptly set the alternative date of the start of the internship.

2) Provider will enable student to obtain following knowledge and skills:

- manipulation with modern technical devices
- participation in the experimental work in the field of basic or applied research
- methods of sample preparations
- theoretical knowledge in the field of plant biochemistry
- 

All according to Provider research specialisation in the domain.

The trainings will be focused on the possibility to elicit tomato defences to generate resistance towards oomycete diseases. Two students will work on the characterization of tomato defences with high throughput transcriptomic approaches as well as proteomics and metabolomics tools. Two students will purify and characterize new inducers extracted from oomycetes culture filtrates and cell walls.

- 3) Provider is obliged to enter into an agreement with the student. This agreement will set out the rights and responsibilities of the student during the internship, especially obligation of student to follow the instruction and advices of the Provider (confidentiality for example).
- 4) Provider is obliged to acquaint the student with the health and safety regulations in the place of work of the Provider.
- 5) Provider agrees with the publication of the contract, according to Act No. 106/1999 Coll., on free access of information. Agreement will be published on the web pages of the client or sent to the person authorized according to above mentioned Act.
- 6) Provider is obliged to participate in eventual inspection of all documents relating to activities under the scope of this agreement. Provider is obliged to allow monitoring of the activities under the scope of this agreement. Beneficiaries entitled to inspect documents and activities are Ministry of Education, Youth and Sports of the Czech Republic, Financial institutions of the Czech Republic, the Ministry of Finance or the Supreme Audit Office of the Czech Republic, the European Commission and the European Court of Auditors, or other bodies or persons authorized by law to exercise control.
- 7) The property rights on the work and findings coming from the present collaboration shall belong to INRA.

## Final provisions

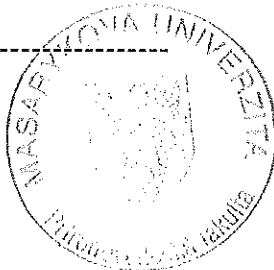
- 1) Agreement is signed in four copies, each contracting party shall receive two.
- 2) This Contract is governed by the laws of France.
- 3) Should a difficulty arise in the interpretation or performance of this Contract, the Parties shall strive to resolve their disagreement amicably.
- 4) If a disagreement persists, it shall be settled definitively in accordance with the rules of conciliation and arbitration of the International Chamber of Commerce of Paris by one or more arbitrators appointed in compliance with these regulations. The Party or the Parties shall settle the dispute following the law specified above.
- 5) This Agreement may be amended or supplemented only by written agreement of the parties by the form of amendment.
- 6) An integral part of this contract are the following attachments:

Annex 1 – schedule of the internship  
Annex 2 – student assessment.

24-04-2013

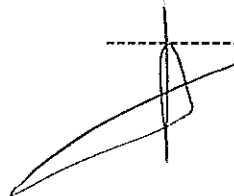


Client



2.4.2013

**Michel BARITEAU**  
Président du Centre  
**INRA PACA**



Provider



Annex 1 – schedule of the internship

Over the duration of the contract (March 1, 2013 - June 30, 2014) provider have to realize the following internships:

INRA Sophia Antipolis	Length of internship (months)	Price per month (CZK) without VAT	Total price (CZK) without VAT	Expected terms of internships
1. internship	12	33 759	405 108	March 2013 - March 2014
2. internship	12	33 759	405 108	March 2013 - March 2014
3. internship	8	33 759	270 072	September 2013 - March 2014
4. internship	4	33 759	135 036	February 2014 - April 2014
<b>Total</b>	<b>36</b>		<b>1 215 324</b>	

Prices do not include VAT. VAT will be paid by Masaryk University according with applicable laws of the Czech Republic.

Expected price of internships in Euro (calculation 1EUR = 25 CZK, differences depend on the exchange rate):

INRA Sophia Antipolis	Length of internship (months)	Price per month (EUR) without VAT	Total price (EUR) without VAT	Expected terms of internships
1. internship	12	1 323,8	15 885	March 2013 – March 2014
2. internship	12	1 323,8	15 885	March 2013 - March 2014
3. internship	8	1 323,8	10 590	September 2013 - March 2014
4. internship	4	1 323,8	5 295	February 2014 - April 2014
<b>Total</b>	<b>36</b>		<b>47 655</b>	

Prices do not include VAT. VAT will be paid by Masaryk University according with applicable laws of the Czech Republic.

**Certificate of completion of internship and Student Assessment.**

**Name and Surname of the student:**

**Field of study:**

**Date of start of the internship:**

**Provider:**

**Address of the Place of Work:**

**Duration of internship:**

**All-day absence of student - reasons and number of the days.**

**Brief description of the student activities during the internship:**

**Student Assessment during the internship:**

**Person responsible for organization and realization of internship:**

*Name and Position:*

*Date, signature and stamp of Provider:*

*Signature of the student:*